

Трибуна вітчизняного українського слова на вільній американській землі

# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# SVOKODA

## UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N. J. Тел.: HEnderson 4-0237 VHC: HEnderson 5-8740

PIK LXII. Ч. 205. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, ЗІВТОРОК, 25-го ЖОВТНЯ 1955. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, OCTOBER 25, 1955. No. 205. VOL. LXII.

### ПРЕЗИДЕНТ ВЖЕ ПІДГОТОВЛЯЄ ПОСЛАННЯ ПРО СТАН УНІ

АЙЗЕНГАВЕР ПОЧИНАЄ ХОДИТИ БЕЗ ДОПОМОГИ ІНШИХ ОСІБ: ПІД ЧАС НЕДУГІ ВТРАТИВ ЧОТИРИ ФУНТИ НА ВАЖІ; ЗА ДВА ТРИ МІСЯЦІ ЗМОЖЕ НОРМАЛЬНО ПРАЦЮВАТИ

Денвер, Колорадо. — Президент Айзенгавер відчуває нормальним темпом і в неділю 23-го жовтня міг сам встати та без допомоги інших осіб стати на вагу і зв'язатися. Він атравта чотири фунти і дуже цим тішиться, вдоволені з цього і його лікарі, які бачили, що пацієнт зможе прийти до ваги під час чотиритижневого лікування в лікарні. Цього тижня Президент почне збільшувати працю. В четвер, 28 жовтня, до Денверу мають прийти його доглядники, генерал майор Вілсон В. Персон і Кевін Мек Кенн, який підготує промову Айзенгаверу, і Президент почне працю над посланням про Стан Уні, як він має виступити на відкритті Конгресу на початку січня 1956 року. В понеділок (24-го жовтня) мають конферувати з Айзенгавером амбасадор ЗДА до Об'єднаних Націй Генрі Кебот Ладж, особистий радник Президента в економічних справах — Гербієд Годж і голова Президентів Ради Економічних Доради — д-р Артур Барнс. У вівторок 25 жовтня Президент має прийняти на конференції секретаря внутрішніх справ — Доклеса МекЗел, який здаватиме Президенту звіт про економічний стан країни. Після цих конференцій доради Президента відбудуться пресові конференції. Президент бачився також два рази зі своїм сином майором Джаном Айзенгавером, який знову прибув до Денверу, щоб відвідати свого батька. Президент важить тепер 172 1/4 фунта, а перед недугою важив 176 1/4 фунта. Президентова їжа вноситься тільки 1,600 калорій на день, бо лікарі не хочуть допустити, щоб пацієнт прибув на вагу, що було б некорисне для його здоров'я.

### РІЧНІ ЗБОРИ УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ АМЕРИКИ

Нью Йорк. (В. М.). — Дня 19 жовтня 1955 по полудні відбулися тут у новобудованому будинку при 5-й Евеноу і 79 вулиці завітали річні збори Українського Інституту Америки. Збори відкрив і провів давній президент і фундатор Інституту п. Володимир Дікус. І зі звітні виходять, що майно Інституту, поналежало зросло, бо прибуло до нього не тільки новоприданий цінний будинок, але й готівка. До Управління Інституту вибрано на місце вихідців по кафедрі трьох директорів, а саме: Володимира Вахана і Павла Чорномаза на три роки, а п. Остапа Балабана, голову Т-ва Українських Інженерів, на один рік. У своєму вступному слові президент Дікус підкреслює, що будинок Інституту в Бабилоні був далеко (40 миль від Нью Йорку) і тому комунікація з Інститутом була невідповідною та утрудненою. Тепер новий будинок Інституту, розташований в самому центрі Нью Йорку при найкращій вулиці, напроти Центрального Парку, дасть змогу українським установам і науковим та культурним діячам більше Інститутом поцікавитися і користатися з всіх можливостей, які будуть відкриті для праці в ньому. Збори рішуче покликали до життя окрему комісію, яка матиме за завдання виробити план для належного достосування новобудованого будинку до його завдань, внутрішнього його удекорування та поставлення його на гідну репрезентативну ступу. По виробленні плану всі вони будуть зараз же проведені в життя. З дискусії вийшло, що по приведенні будинку до порядку внутрішній Інститут приступити до формування інших комісій наукового та літературного, і в загальні дослідницького характеру, які започаткують працю згідно із вже заготовленим планом українського Інституту Америки. По закінченні зборів відбулася в іншій кімнаті товариства зустріч всіх учасників зборів під час якої при каві відбувалася дальша виміна думок на тему майбутньої програмової праці Інституту.

### В АМЕРИЦІ

● Вулиць президент Герберт Гувер 27 жовтня переїжджав в президентів Річардів М. Ніксонів країною нагороду Торгового Товариства "Вест Сайд". Одностайно пані Дороти Тейлор переїжджала нагороду "Лорд і Тейлор" пані Ніксон. Урочистість передачі нагород відбувається в готелі "Статлер" у Нью Йорку.

● 88-річний шофер Гуго Стіко з Юніон Сіті, Нью Джерсі, врятував життя 50 пасажирів, коли керував лінійним автобусом опинившись над пропащем. Шофер, хоч сам був поранений, наліг на гальму і тримає автобус до того часу, — поки не прибула поліція, яка прив'язала автобус до титарового вата.

● Восемнадцять дівчатка Керол Лів вислали президентів Айзенгаверів листа з побажаннями шкільного вчання. До листа долучили вона десять листів, щоб президент віз купити собі "трохи хороших книг". Пані Айзенгаверова, подивившись на листи президента, і порадила тримати гроші для власних потреб. Один відслало їй Тобі Гроші і бажало всього найкращого.

● В Арізоні цього дня знайдено тваринні викопали, які мають важливе значення для біологів, бо творять ту ланку, якої вчені довго пошукували, і яка ланка ссавців із плазунів. Ця новознайдена тварина називається "трипланд" і

### УНІ ІНТЕРВЕНІУВАВ У ДЕРЖАВНОМУ ДЕПАРТАМЕНТІ ПЕРЕД ЖЕНЕВСЬКОЮ КОНФЕРЕНЦІЮ

ПРОФ. Л. ДОБРЯНСЬКИЙ ВІДЛУВ ОДНОГОДИННУ КОНФЕРЕНЦІЮ З ЗАСТУПНИКОМ ДЕРЖАВНОГО ПІДСЕКРЕТАРЯ РОБЕРТОМ МОРФІ

Вашингтон. — Заступник державного підсекретаря Роберт Морфі, в несприятливості державного секретаря Джана Фостера Доллеса і державного підсекретаря Герберта Гувера мол. у Вашингтоні, прийняв минулої середи, 19-го жовтня, голову Українського Конгресового Комітету проф. Лева Добрянського та відбув з ним у приміщеннях Державного Департаменту одностайну довірочну конференцію в справах українського та інших поновлених Москвою народів у теперішній політичній ситуації. Безпосередньою причиною цієї інтервенції була недалека конференція міністрів закордонних справ чотирьох великих держав у Женеві та цілий ряд практичних пропозицій, що їх з'ясував УНК в спеціальному меморіалі для державного секретаря Доллеса. Окрему увагу звернуто на деякі проблеми, що включені в програму нарад у Женеві, як напр. поширення між українським та іншими поновленими не-російськими народами американської літератури і публікацій у їхніх матеріальних мовах, що сходяться з третьою точкою програм нарад у Женеві в справах східно-західних зв'язків. Проф. Добрянський затримав також справу встановлення американських дипломатичних представництв у Києві і Мінську, якою УНК уже від деякого часу інтересується та яку він всіляко підтримував, популяризуючи серед американської публіки і зокрема законодавчих резолюцій конгресмена Лоренса Смита в тій справі. П. Морфі не скривав теж свого зацікавлення тією проблемою та її актуальністю тепер у рамках "духа Женеві". Предметом конференції була теж справа Американського Комітету і його непередішні становище в справах поновлених не-російських народів. Як відомо, політика непередішні та її підтримка для Америки і вільного світу та зокрема для поновлених народів була недовго предметом окремої інтервенції представників У. Н. С. у Державному Департаменті. Проф. Добрянський висловив на закінчення зустрічі українців за останню промову державного секретаря Доллеса в Мадриді, в якій він заявив прохильне становище до опанованих Москвою країн. Заступник державного підсекретаря Морфі виявив багато поінформованості і розуміння до анжовної справи українського та інших поновлених народів і обидва поінформували державного секретаря Доллеса та представити йому меморіал УНК ще перед його відходом до Женеві минулої п'ятниці.

### Капеля Бандуристів співала в Карнегі Голл в НьюЙорку

Нью Йорк. — У своїй новій турі по З'єднаних Штатах і Канаді, яка насправді є триофальним походом української пісні, Капеля Бандуристів дала в неділю 23-го жовтня концерт у великій залі Карнегі Голл у Нью Йорку. Зараз на вступі публіка овалдів привітала обох диригентів, Григорія Обидиного і Володимира Божника. Концерт складався з трьох частин, при чому перша частина заперезувала спершу 4 релігійні пісні, із перагрім "Сей дець егоже сотвори Господи" Д. Бортянського на вступі. Далі йшли: "Іже Херувим" Бортянського, "Через поле широкое" А. Гончарова і "Власові, душе моя Господи" Кирила Стеценка. "Пісня про Нецях", "Там у полі коршма" і велика дума "Байда" Гната Хоткевича закінчили першу частину і започаткували цілу низку дальших дум та композиційних пісень на народних мотивах композиторів Миколи Лисенка, Миколи Фоменка, Григорія Китастого, Романа Купчинського і Василя Витвицького. Хор, що складається з 27 співаків, у тому числі дві третини з інструментами, виявив велику голосову силу завдяки тому, що в його складі майже всі — солісти. Зокрема солістами виступали (за чергою пісень) Григорій Назаренко, Роман Левинський, Григорій Попов, Володимир Поліщук, Михайло Мінський, Петро Садовий, Василь Тисяк і Іван Умаліч. Перед другою частиною концерту адв. М. Пляхав праймав із естради праймав достоянних гостей із канадської делегації на теперішній Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй. На бажання публіки Капеля відповідала два надатки "Ой, дівчино, шуми гай" і "Ветавий народ".

### Українці Філадельфії відзначили 50-річчя своєї "Просвіти"

Філадельфія. — Минулої неділі, 23-го жовтня, місцеві Українська Громада відзначила 50-річчя заснування своєї "Просвіти", що було практично початком організованого українського життя цієї громади. Імплеву з цієї нагоди влаштувало Т-во Української - Американських Громад і на її програму склалися: вступне слово п. Мих. Дармограя, доповідь про українські організації в Філадельфії, яку виступив д-р Павло Дубас та інтересні спомини одного з живих ще основників "Просвіти" та одного з перших піонерів організованого українського життя в цьому місті, п. Михайла Вшиванова. Містечкову частину програми виконали виступи репрезентативного хору "Кобзар" під диригентурою д-ра Антоана Рудницького, баритона Анатолія Радванського, тенора Івана Лоща, Пласового Орестри під диригентурою мігра Вол. Масюка та декламаторки п-ні Клявді Гощ. На закінчення місцевий Український Театр виставив "Сатану в бочці" в сценічній постанові Вол. Пашаровського, в сценічному оформленні В. Клеха та при музичному супроводі Лідії Вульби. Українці

### ЗМАГАННЯ ЛЕГКОАТЛЕТІВ УКРАЇНИ

На киявському стадіоні 3-го жовтня підписано прапор змагання на особисто-командну першість України з легкої атлетики. У змаганнях бере участь збірний 800 спортсменів. В перший день змагання 19-літній студ. Київського інституту фізичної культури Володимир Голубичич пройшов 20 кілометрів за 1 год. 30 хвилин, 2,8 секунди. Це — новий рекорд СРСР у спортивній ході на цю дистанцію. Вислід В. Голубичича перевищує світовий осяг. В. Ситків страбнув у висоті з розгоном на два метри. У цей день встановлено чотири нові рекорди України.

### ДОЛЛЕС НА АВДІЄНЦІ У ПАПІ ПІЯ XII



Державний секретар Джон Фостер Доллес, їдучи на конференцію міністрів закордонних справ у Женеві, затримався в Римі, де був на аудієнції у Святого Отця П'я XII. В розмові з Доллесом Папа цікавився станом здоров'я президента Айзенгавера і висловив побажання успішів для конференції в Женеві.

### Після нарад у Римі, Доллес прибув до Парижу

Париж. — Державний секретар Дж. Доллес прибув у неділю 23-го жовтня до Парижу, переїхавши два дні на нарадах у Римі. В суботу Доллес мав довгу нараду з президентом Італії Джованні Грончі у приватності італійського міністра закордонних справ Гетано Мартіно і американської амбасадорки Клер Бут Лус. Президент Грончі й італійський уряд імплеву — за інформаціями преси — настільки на тому, щоб з'єднати Держави з'єднали енергійніших заходів, аніж досі, для прийняття Італії до Об'єднаних Націй, а також щоб Італія дістала більший голос у справі світового миру.

### Булганін прислав нового листа през. Айзенгаверові

Москва. — Советський прем'єр Булганін вислав президенту Айзенгаверові нового короткого листа, датованого "Сочи, 20 жовтня п. м.", як формальну відповідь на листа Президента з 12 жовтня п. м. Ті обидва листи торкаються справи роззброєння. Лист Президента був відповіддю на великого листа Булганіна з 19 вересня п. р. Тепер Булганін, висловлюючи свою "радість" з приводу згоди Президента на встановлення контролю за обсерваторіями в ЗДА й СРСР у важливих для концентрації військ комунікаційних пунктах, висловлює водночас бажання, щоб Президент докладніше висловився щодо цілого великого й дуже складного проєкту Булганіна з 19 вересня п. р. Булганін висловлює теж радість з приводу поправки здоров'я Президента. Москва, мовляв, чекає на вістку, що Президент цілком видужав. Цікаво, що в цьому останньому листі Булганіна не говориться ані словом про пропозицію, яку в липні п. р. у Женеві зробив Президент, щоб обмінятися військовими інформаціями та переводити взаємну контроль військових об'єктів летунством.

### Франція сама завинила в ускладненні відносин в Марокко

Рабат. — Фатіма бен Сліман, що його американська преса називає "поміркою націоналістом", погодившись прийняти місце злочинця нового марокканського уряду, націоналістичної "дестині". Водночас одні із 5-ти членів нової регенційної ради, теж ніби прихильники націоналістичного руху, оприлюднили заяву, що регенційна рада з легальним органом, на який погодився був засланий на Мадригаска Францією б. султан Бен Юсеф. Проте націоналістична партія відмовилася взяти участь в складі нового уряду Бен Слімана, бо, мовляв, регенційна рада, яка доручила Сліманові ту місію, є нелегальним органом, бо постанова ніби як правний наслідок султана Мулая Арафа, що його націоналісти уважали за узурпатором влади. Якщо в новому уряді не буде націоналістів, то вестілад прем'єра Фор заведе лад у Марокко реформами, що їх прийматимуть в порозумінні з націоналістами, провалиться. Вину цього доба чують в тому, що французи цілими тижнями відтягали реалізацію санітарного плану уні, устійного з усіма марокканськими групами.

### Українці Нью Йорку протестують проти репатріаційних намагань в Австрії

Нью Йорк. — В неділю, дня 23 жовтня п. р. о год. 2:30 по полудні у великій залі Народного Дому відбулося протестатійне віче, влаштоване протестатійним комітетом, що діяв під протекторатом Об'єднаного Комітету України - Американських Організацій міста Нью Йорку. У вічі взяло участь коло 600 осіб, які протестували рішуче проти репатріаційних намагань в Австрії і в Західній Німеччині та проти фактів

### ЗАРПЦІНА ВІДКИНУЛА "ЕВРОПЕІЗАЦІЙНИЙ" СТАТУТ

Зарбрікен. — В неділю 23 жовтня п. р. несповна одностайно населення невеличкої провінції Зарпцини у прикордонній французько-німецькій смузі висловилося у всенародному голосуванні величезною більшістю проти т. н. європеїзаційного статуту, що його прийняли були Зарпцини західно-німецький канцлер Аденауер і французький прем'єр Мендес Франс. За тим статутом Зарпцина мала б підлягати комісії, делегованій Західною Європою до Організації економічного співробітництва з шести західно-європейських країн і п'яти неїтральних держав плюс Англія. Зарпцина, яка після війни була окупована Францією, мала б і надалі — за тим статутом — входить в економічну систему Франції, зберігаючи накинута їй митну унію з Францією та спільну з нею валюту. Останній правно-державний стан Зарпцини мав би бути вирішений мировим договором з Німеччиною. Західно-німецький уряд і сам канцлер Аденауер підтримували той статут, як міст до згоди з Францією. Ця остання вважала порозуміння щодо Зарпцини передумовою для її згоди на повну суверенність Західної Німеччини, її право озброїтись до висоти пів мільйона воєнк і на її участь в НАТО. Проте всі три німецькі партії, що їх діяльність Франція заборонила була на Зарпцині за весь окупаційний час й дозволила на неї тільки на час переділебісцитової агітації, заявили рішуче проти дальшого тісного пов'язання Зарпцини з Францією, ставши на принциповому становищі, що Зарпцина — майже 100%-во німецька країна і тому повинна належати до Німеччини. Хоча плебісцит казав висловлюватися "за" статутом, або "проти" нього, проте невідомо, чи голосування вважалося по суті — як підкреслюють всі коментари — висловом бажання мешканців Зарпцини повернутись до державного зв'язку з Західною Німеччиною. За невідомим вечірнім підрахунком, 423,434 голоси висловилися "проти", "європеїзаційного" статуту, а лише 201,975 "за". Західно-німецький та взагалі західний політичний світ ликається, що той вислід голосування погіршить німецько-французькі відносини.

### Південний В'єтнам висловився проти Бао Дай і підтримує Нго Дінг Дієма

Сайгон. — У всенародному голосуванні, що відбулося в неділю у Південній В'єтнамі, населення В'єтнаму висловилося проти колишнього імператора і голови в'єтнамської держави Бао Дай, який перебував останніми роками здебільша у французьких відпоянних і розважних місцевостях і висловлює поше довір'я прем'єрові Нго Дінг Діємові, який очолюватиме Південний В'єтнам уже як республіку. В голосуванні взяло участь 5,335,688 осіб і за тим часовим обрахунком Нго Дінг Дієм здобув для себе коло 90 відсотків усіх голосів. Прем'єр Нго Дінг Дієм є давній і популярний комунізм і програма Бао Дай є теж у деякій мірі удемократичною сподіваною відбуди спільні вибори в цілому В'єтнамі — і Північному, опанованому комуністами, і Південному, що є сьогодні під владою Нго Дінг Дієма. Бао Дай хотів використати для себе заплановані на липень 1956 року загальні вибори у В'єтнамі, проти яких дуже рішуче виступав Нго Дінг Дієм, заявляючи, що поки Північний В'єтнам нахочиться під владою комуністів, не може бути мови про будь-які вільні вибори в цілій країні.

### Прем'єр Ізраїлю прилетів до Парижу шукати допомоги

Париж. — Прем'єр Ізраїлю Моше Шарет, порозумівшись з трьома західними міністрами закордонних справ, що він хоче з'ясувати ім різнуну ситуацію на Середньому Сході, звернувся також до Молотову з проханням відбуди в Женеві нараду, при якій до конференції міністрів закордонних справ "чотирьох великих". Ізраїльський прем'єр уважав, що наслідком советських достав зброї Єгиптуваті зачиталася військово-політична рівновага на Середньому Сході і тому він хоче дістати на зброю.

### В СВІТІ

● Деякі американські конгресмени вернулися з кількох тижневих подорожі по СРСР, Румунії і Чехословаччині до Відня, заявивши, що вони "дуже вдоволені" з цієї подорожі і переконані в можливості "кращого взаємного розуміння" між ЗДА й СРСР. Сильні в тій залі куртазійної дипломатії — не відомо.

● У Тайпегу, столиці Формозі, 9-го жовтня в міській старшині розглядала справу, чи леф штабу національно-визвольної армії ген. Сун-жен не був замінений в шпигунську аферу одного з своїх найбільших співробітників. В оприлюдненому відомості, що складається з 20,000 слів, генерала виправдають, хоч зазначено йому небагато, вислідом якого могла загинувати під його боком шпигунська організація.

● У Женеві три американські ескорти до Адміністраціїного Трибуналу Об'єднаних Націй голову Організації для Вишукних, Наукових і Культурних Справ (ЮНЕСКО), яка є однією з агенцій ООН, що він звільнив їх з посади в ЮНЕСКО тому, що вони відмовились передати перекладу їх лояльності до влади ЗДА. Кві претенсії сягають від 7,000 до \$17,000, як відшкодування за вчинену "несправедливість".

● У Женеві три американські ескорти до Адміністраціїного Трибуналу Об'єднаних Націй голову Організації для Вишукних, Наукових і Культурних Справ (ЮНЕСКО), яка є однією з агенцій ООН, що він звільнив їх з посади в ЮНЕСКО тому, що вони відмовились передати перекладу їх лояльності до влади ЗДА. Кві претенсії сягають від 7,000 до \$17,000, як відшкодування за вчинену "несправедливість".

● Єгипет і Сирія уклали політично-військовий союз, ставляючи спільне військово-командування і спільний воєнний фонд. Ці арабські держави мають поважну військову силу: Єгипет — коло 100,000 війська і Сирія — коло 40,000. Цей пакт уважають за відповідь на пакт Англії, Туреччини, Іраку, Пакистану й Ірану, але зворотний він викликає протест Ізраїлю.

● Спільна Рада опіки над єврейськими організаціями в Ізраїлі, на якій прибуло 500 делегатів від 12 азіатських неконституційних країн, ЗДА і кількох європейських країн. Генеральним секретарем цієї Ради є американець Ерік Валтер, сам єврей. Найважливішою проблемою конгресу виготовлення одностайного плану для такого випливу, як перевищує сили, щоб вони могли працювати в не початку після осамітніми в громадянстві.



# СВОВОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На шість місяців	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75
В Джерсі Сіті і закордоном:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	6.50	One year	\$12.00
На шість місяців	3.50	Six Months	6.50
На три місяці	2.00	Three months	3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОВОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## ДВА МІРИЛА

За кілька днів почеться в Женеві нова конференція міністрів закордонних справ чотирьох великих держав, завдання якої буде відповідно сконкретизувати співіснуючий "дух Женеві", витворений там лінійною зустріччю на вершинах, себто конференцією голів урядів цих чотирьох великих держав. Очевидно, що недалекі конференції чотирьох міністрів віддасть дуже багато уваги, бо вона має бути першою практичною "пробою духа Женеві". З дотеперішніх коментарів та заяв відомо, що головним проблемним каменем для "духа Женеві" має бути справа Німеччини, її об'єднання та її місця в теперішній політичній системі світу.

На прикладах того, як західний світ прийняв і зреагував на "дух Женеві", можна було мати серйозні побоювання, що на теперішній конференції він може легко перетворитися в "дух Ялти", і що західні великодержави за лінозю "співіснування" можуть поступити в Женеві з Німеччиною так само, як поступили з Китаєм у Ялті.

Але історія така є "вчителькою життя". І захід, зокрема Америка, з цієї історії вчаться та історичні лекції пам'ятають і їх пригадують. Так можна розуміти і проголошені з кімнати минулого тижня Департаменту Оборони документи в справі війни на Північному Тихоокеані з умовою в Ялті. Саме на тіх документах видно ті два мірила, з якими підходять до співіснуючої проблеми Схід і Захід, видно всю загрозу і небезпеку для вільного світу, як би він з тих двох підходів не здавав собі справи.

Коротко про ці два мірила. Західні альянті, зокрема Америка, вели війну для миру всесвітню під кутом тієї ідеї, що під кінець війни оформилась у Об'єднані Нації. Для прикладу: Америка була насамперед зацікавлена в війні на Північному Тихоокеані, бо це була війна проти неї. А проте, вона кинула великі сили у війну в Європі, її авіація практично знищила й розторопила воєнну машину Гітлера, американський "ленд-ліз" для Москви був рятунком уже більше, ніж захитаного німеччинами ударом Совєтського Союзу. Але вже найяскравішим прикладом західної співіснуючої концепції у війні "для миру" була така історія з Китаєм і Японією. Проголошені тепер документи, як і заява ген. МакАртура, показують недвозначно, що совєтська інтервенція у війні з Японією, за шість днів перед її капітуляцією, Америці потрібна була, наприклад, як п'яте колесо у возі. Японія вже лежала на лопатках, але вела переговори про капітуляцію, і американці заганявали Москву до спілки в тієї війні з Японією тільки на те, щоб зробити її "повним партнером" у встановленні майбутнього миру.

Це було західне мірило. Цілком протилежне мірило застосувала Москва. Насамперед вона змовилась з Гітлером, щоб розпочати війну, дозволити й допомогти Гітлерові скривавити в тієї війні Німеччину і далеко грізніше для Москви демократичні країни, а опісля на світових руїнах встановлювати свою "диктатуру пролетаріату". Експеримент не вдався, і Москва сама опинилась у війні скоріше, ніж планувала. Тоді, користуючись із західного співіснуючого наставлення, Москва почала здійснювати ті самі свої плани при найактивнішій допомозі Заходу. Захід мав її саму не тільки врятувати, але й виграти для неї війну на свою власну загибель. Характеристичним фрагментом цього може бути факт, що, приступаючи до війни проти переможеної вже американськими жертвами і зусиллями Японії, Кремль домагався "рівноправної" участі в окупації Японії, діставши вже раніше за ту свою непотрібну і зайву для Заходу участь у закінченні війни з Японією повну свободу рухів у Китаї.

Наслідки таких двох підходів до співіснування добре відомі. Червона Москва не тільки вийшла ціло з війни, яку сама допомогла розпалити, але й поширила свої імперіалістичні кордони на величезні простори в Європі та Азії. Коли ж воєнне співіснування перестало приносити їй користі й прибутки, тоді почався теперішній "дух Женеві", що має бути продовженням духа Ялти.

Чи пощастило Москві з цим новим підступним маневром? Початкова реакція західного світу на цей "дух Женеві" давала підставу до деяких побоювань, що так може статися. Ті побоювання злагідно, якщо не цілком виключає, становить Америку, що проявилось у післявоєнному звіті президента Айсенауера, в останньому виступі державного секретаря Доллеса на конвенції Американського Лігону в Маямі і, врешті, в публікації Департаменту Оборони документів про війну на Північному Тихоокеані, що деякі газети в коментарях так і назвали "наукою для Женеві".

## КАНДИДАТ ДО ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ

Ославлений вже в теперішньому міжнародному світі адвокат комуністичного Китаю Крішна Менон, політичний дорадник індійського прем'єра Неру в справах закордонної політики і головний делегат Індії в Об'єднаних Націях, знову відідав на минулому тижні державного секретаря Доллеса у Вашингтоні і намагався переконати в потребі його, Доллеса, безпосередньої зустрічі з комуністичним прем'єром і міністром закордонних справ Чу Ен-лаєм. Безпосередню причиною до цієї нової адвокатської інтервенції була безнадійно "мертва точка", на якій застрягли чотиримісячні американсько-китайські переговори "на амбасадорському рівні" у Женеві. Хоч американський амбасадор Джонсон та комуністичний амбасадор Ванг Пінг-нан урочисто проголосили, що американці в комуністичному Китаї та китайці в Об'єднаних Націях можуть вертатися на свою батьківщину, якщо цього захочуть, а на випадок труднощів з боку даної державної влади мають звертатися до англійського посольства, проте досі ще насильно затримувалися в Китаї 19 американців, які були на офіційному списку осіб, призначених до звільнення. З них 18 осіб китайські комуністи тримають у в'язниці, а одну особу — під домашнім арештом, відмовляючи всякого контакту з зовнішнім світом. Очевидно, що затримання їх — це звичайний шаптанг, як шаптанг було засудження й ув'язнення американських летунів та інших військових і цивільних осіб. Тим поведінням цинічно примушено Америку погодитися на безпосередню конференцію з представниками комуністичного Китаю, бо йнакше бодяй на тому амбасадорському рівні, а тепер хочуть примусити її до конференції на міністерському рівні. Крішна Менон "створює", що Алекс Джонсон відмовився говорити з названим вище комуністичним делегатом про "ліній практичній справі" (як устійно в офіційному денному порядку конференції), поки не будуть звільнені з комуністичного Китаю всі американці. Поза офіційним списком перебувають в тієї країні ще коло 200 осіб, про яких комуністичний уряд відмовляється дати будь-яку інформацію. Під "лінійними практичними справами" китайські комуністи, як і Крішна Менон, розуміють передусім допущення комуністичного Китаю до Об'єднаних Націй. Незалежно від формального рішення Генеральної Асамблеї не затверджувати цієї справи на чотирьохісній сесії, комуністичний Китай та його "співіснуючі" прихильники не втрачають у своїх заходах перекладати його до Об'єднаних Націй, як не в цьому, то в наступному році.

У зв'язку з цією безперервною акцією головно Совєт і Індії, американська преса звертає увагу взагалі на "жигитство" комуністичного Китаю. Він народився в грудні 1949 року, після найгрізніше піднятої роботи, яку з усім цинізмом і всіма можливими способами перекладає Москва серед армії Чинг Кай-шека і в її запліт, привівши врешті до кризової громадянської війни, яку комуністи вели в Китаї совєтською зброєю і старшинами. Генеральна Асамблея Об'єднаних Націй засудила тоді Совєтський Союз за зламання договору з 14 серпня 1945 р. з національним Китаєм, його формальним союзником. Одним із перших подвигів нового режиму в Китаї був наїзд на Тибет в 1950 році, окупування його в цілості і "запрошення" Далі Ляма вийти до Пейнінгу. Того самого року, 26 листопада, 200,000 регулярна комуністична китайська армія під офіційною назвою китайських "добровільців" вступила до Кореї, активно підтримавши проти збройних сил Об'єднаних Націй північно-кореїських комуністів, зорганізованих і озброєних Совєтами. 1-го лютого 1951 р. Генеральна Асамблея визнала комуністичний Китай агресором, і ця ухвала досі ще зберігає свою силу (тому й слушно в короткій дебати над цим огорічним висновком Совєт підкреслено, що було б глумом приймати до ОН — агресора).

Наступною ганебною картою в п'ятирічній історії китайської "Народної" республіки була фактична, хоч неформальна, інтервенція в індійсько-китайських відносинах, з такою видатною допомогою індійсько-китайським комуністичним гримши, зброєю, літературою і людьми, яка підтримувала криваву громадянську війну, що врешті закінчилась при "миротворчому" посередництві найбільшого її причинника Чу Ен-лая на Женевській конференції 21 липня 1954 р. Водночас і після того йшли безупинні погрози "визволити" Формозу від кліки Чинг Кай-шека, сполучені з активними приготуваннями до нового наїзду та перетворенням Формозької протоки в запальне вогнище нової війни. І тільки рішення 3-днішніх Держав своєю 7-ю резолюцією, разом з одностайним осудом великої нової осиної авантюри Вангунського конференції азійських і африканських держав, проголосила воєнничість китайських комуністів.

Згідно з чартером Об'єднаних Націй, тільки ті держави можуть бути членами цієї міжнародної організації, які підпишуть такий її символ віри: "Ми, народи Об'єднаних Націй, рішені охоронити майбутній генерації від жаху війни й потвердити свою віру в основні права людини, в гідність і вартість великих та малих народів і встановити умови, в яких можна буде зберегти справедливість і пошукати, що їх вимагають зобов'язання, прийняті в мирових договорах і інших джерелах міжнародного права, — передувати в практичній толеранції і жити в мирі з іншими народами, як добрим сусідами... встановити об'єднати заходи і змагання до досягнення цих цілей". "Віра в основні права людини" й "пошукання гідності народів" виглядають у китайських комуністів так, що вони, за офіційним звідомленням командувача американської армії в 1953 році, вбили або замучили на смерть 28,815 воєннопоників з Кореїської війни, в тому числі 6,113 американців. "Тобі, свідомі й планово вбивають, вбивають з холодною розрахунком, тортурівання" — це ті дивні й звірячі методи, що їх заправляли супроти власних і чужих громадян китайських комуністів, згідно з офіційним американським звідомленням перед Об'єднаними Націями. Скільки ж своїх і власних громадян вони вивірили й вистрелили, цього не всілі скопити ніяка статистика. Американська Федерація Праці у своєму звідомленні з 1952 року подавала цифру 14 мільйонів, з чого 5 мільйонів було хліборобів і близько мільйона "зрадників-купців". Китайські націоналісти говорять про 30 мільйонів, які загинули від часу, коли комуністи розпочали громадянську війну і в період їхнього володіння на китайському суходолі.

І за допущення до Об'єднаних Націй такого "миротворчого" режиму побираються тепер голівні представники Індії в ОН та інші "співіснуючі" держави, обурюючись, що Америка не має "почуття реальності" і не хоче визнати "єдиного дійсного представника китайського народу" в особах убиваючих, обманців, катів і шаптангів.

Він критикує та висміює окупаційну американську владу, що вона має можливість всієї цієї маси "убивців" і "шпівнів", а зокрема всім "вислуженим фашизмом" сподіюючись, як то американці толерують "жудба фашизму" у німецьких високих школах, того фашизму, який коштував стільки жертв і крові, щоб його побороли.

Всі повинні — це те, "невинні" супроти того, що цей репортер записав далі. А він співає багато і голосно, дуже голосно і про ОУН і про Мельника і Вандеру і про УНДО і про "Католицький Союз" і про його творця і про "найбільше лихо" Галицької Землі — Унію і про вирозумілість, толеранцію та терпелівість комуністичної диктатури до діячів унійської Церкви, які доки цей "терпелівець" не увірвався і доки нарід і найкращі зпоміж галицького унійського духовенства не вернулися до своїх забутих матері совєтської православної Церкви на відомому львівському соборі.

## КОНФЕРЕНЦІЯ ПАРТІЇ ПРАЦІ

Маргейт, Англія, 9-14 жовтня. — Уже третє по війні збирається конференція британської Партії праці в приморському місті Маргейті, в будинку, що зветься "Зимовий Сад". Цей просторий будинок заповнений глибоко в землі для охорони від морських вітрів, і в соняшні погоду, як це було під час конференції, тут було тепло і привітно. З гумором, звичайним в англійських промовців, казав голова міста підполковник Вітте на відкритті конференції, що він "постарався" забезпечити для конференції Партії праці гарну погоду, бо конференція Консервативної партії, яка закінчилась перед конференцією Партії праці в Веріамті, відбувалась при дощовій і бурливій погоді.

Конференція Партії праці зійшлася після поразки у виборах до парламенту 26 травня 1955 року. Щоб вяснити причини неупіску партії в виборах, був призначений комітет із вяснення діячів партії, під проводом посла Г. Вилсона. Звідомлення комітету виявило великі недоліки в організаційній роботі Партії праці. Вилсон заявив, що треба дивуватися, як партія, при такій слабкій організації, могла на виборах здобути понад 12 мільйонів голосів. У звідомленні зазначено, що Партія праці могла б виграти вибори, якби мала ліпшу організацію. Членів конференції не хотіли називати імен, але кожному ясно, що велику шкоду для розвитку партії зробив посол Бебан, який саме перед виборами демогогічно виступав проти Партії праці, бажавши нагнати її свою "ліну" політику. І на конференції відбулася дискусія між беваніанцями, прихильниками "лівої" тактики та поміркованою більшістю, яка оцінює змінену ситуацію в країні і нечуливу до нерезультативності Бебана.

Дискусія на конференції показала, що головна проблема для Партії праці — це робітнича молодь. Партія праці виростала тоді, коли робітничі в Англії не був забезпечений працею та суспільною допомогою і жив з дня на день, без надії поліпшити своє убоге існування. Партія праці змобілізувала мільйони комуністів, згідно з офіційним американським звідомленням перед Об'єднаними Націями. Скільки ж своїх і власних громадян вони вивірили й вистрелили, цього не всілі скопити ніяка статистика. Американська Федерація Праці у своєму звідомленні з 1952 року подавала цифру 14 мільйонів, з чого 5 мільйонів було хліборобів і близько мільйона "зрадників-купців". Китайські націоналісти говорять про 30 мільйонів, які загинули від часу, коли комуністи розпочали громадянську війну і в період їхнього володіння на китайському суходолі.

І за допущення до Об'єднаних Націй такого "миротворчого" режиму побираються тепер голівні представники Індії в ОН та інші "співіснуючі" держави, обурюючись, що Америка не має "почуття реальності" і не хоче визнати "єдиного дійсного представника китайського народу" в особах убиваючих, обманців, катів і шаптангів.

Він критикує та висміює окупаційну американську владу, що вона має можливість всієї цієї маси "убивців" і "шпівнів", а зокрема всім "вислуженим фашизмом" сподіюючись, як то американці толерують "жудба фашизму" у німецьких високих школах, того фашизму, який коштував стільки жертв і крові, щоб його побороли.

Всі повинні — це те, "невинні" супроти того, що цей репортер записав далі. А він співає багато і голосно, дуже голосно і про ОУН і про Мельника і Вандеру і про УНДО і про "Католицький Союз" і про його творця і про "найбільше лихо" Галицької Землі — Унію і про вирозумілість, толеранцію та терпелівість комуністичної диктатури до діячів унійської Церкви, які доки цей "терпелівець" не увірвався і доки нарід і найкращі зпоміж галицького унійського духовенства не вернулися до своїх забутих матері совєтської православної Церкви на відомому львівському соборі.

Він критикує та висміює окупаційну американську владу, що вона має можливість всієї цієї маси "убивців" і "шпівнів", а зокрема всім "вислуженим фашизмом" сподіюючись, як то американці толерують "жудба фашизму" у німецьких високих школах, того фашизму, який коштував стільки жертв і крові, щоб його побороли.

Він критикує та висміює окупаційну американську владу, що вона має можливість всієї цієї маси "убивців" і "шпівнів", а зокрема всім "вислуженим фашизмом" сподіюючись, як то американці толерують "жудба фашизму" у німецьких високих школах, того фашизму, який коштував стільки жертв і крові, щоб його побороли.

Він критикує та висміює окупаційну американську владу, що вона має можливість всієї цієї маси "убивців" і "шпівнів", а зокрема всім "вислуженим фашизмом" сподіюючись, як то американці толерують "жудба фашизму" у німецьких високих школах, того фашизму, який коштував стільки жертв і крові, щоб його побороли.

## НА ТЕМИ ДНЯ

Польський народ і його політична верхівка можуть записати в історію польсько-російських відносин, що один доказ виняткової прихильності, джентельменства і людяності "старшого брата". У вересні 1939 року підполковник польського генерального штабу Леопольд Окулицький дістався до совєтського полону, але щасливим збігом обставин не потрапив до Катиня, де совєтський "союзник" вистрелив 15,000 польських старшин, а перебрав в іншому таборі до 1941 року, коли то, на підставі порозуміння ген. Сікорського з більшовицьким, звільнено з концтаборів колишніх польських громадян. Окулицький опинився в армії ген. Андерса і став шефом її штабу, потім, уже в ранзі генерала — командантом 7-ої польської дивізії. У 1943 році скинуто його з парашутом у Польщі.

лоній Гріффіте, які прочитали відповідні місця з Біблії. 10 жовтня Конференція привітала промову голови міста п. Вітте, члена Консервативної партії. В пресі були вимічені фотознімки, на яких, звавшись під руки, йдуть Етллі, Моррісон, пані Саммерсфелд з головою міста. Во в демократичній країні політичний противник-демократ може бути приятелем. Для конференції своїх противників консервативний голова міста улаштував прийняття.

Виконавши свою роботу, Конференція 14 жовтня закрилася, вибравши членів нової Екзекутиви. Конференція затвердила виключення з партії комуністів, що закріпили були в місцевій організації і вишком вели тавою пропаганду. Щоб охоронити молодь від комуністичних впливів, вирішено розв'язати Організацію Молоді і створити секції молоді при місцевих організаціях партії. Це зв'язе працю молоді з діяльністю старшого покоління. Загально визнаним провідником Партії праці лишилася й надалі К. Етллі. Але він має вже більше 70 років і Партія праці готує йому молодших наступників.

П. А.

## Цукрові буряки сіють, а цукру не мають

Колгоспники І. Гузь і В. Я. рожа жалюються в листі до редакції "Радянська Україна": "Наш колгосп, «Шлях до комунізму», Верхньодніпровський району на Дніпропетровщині, у цьому році вперше вирощує цукрові буряки. Колгоспники разом з механізаторами роблять все потрібне, щоб виростити високий урожай. Посіли буряки своєчасно і на високому агротехнічному рівні. Буряки вирости гарні, отже буде врожай! Але нам потрібні підтримка й допомога. Насамперед треба зацікавити людей, показати їм вигідність вирощування буряків. Та що вже казати про допомогу, коли ми не можемо одержати навіть того, що належить по закону. Згідно з договором під контрактом буряків урожаю 1955 року, нам повинні видати цукор з розрахунку 130 грамів на заготовлений центнер буряків. Та не так легко його одержати. Колгосп прикріплені до П'ятихатського бурля-

пункту. Тут ми й повинні одержати цукор для продажу колгоспникам. Оплатили рахунок. Але цукру нам не видали. Кажуть, що цукор видастись тільки по суботах... і ось чотири суботи їздимо автомашинною за 50 кілометрів, але цукру й досі не маємо, бо комирника ніяк не можемо застати на місці. Якщо врахувати всі витрати на транспорт, то можна було б вже купити цей цукор на базарі..."

Куди складаєте Ваші ошадності? Український Народний Союз має спеціальні впливові роди забезпечення, де крім невинності збереження Вашого грона, одержуєте відсотки у формі дивіденд та користаєте при цьому із забезпечення Вашого життя на повну його номінальну суму (від 500 до 5,000 дол.). І доповнює фонд на випадок занедужання.

Він критикує та висміює окупаційну американську владу, що вона має можливість всієї цієї маси "убивців" і "шпівнів", а зокрема всім "вислуженим фашизмом" сподіюючись, як то американці толерують "жудба фашизму" у німецьких високих школах, того фашизму, який коштував стільки жертв і крові, щоб його побороли.

Він критикує та висміює окупаційну американську владу, що вона має можливість всієї цієї маси "убивців" і "шпівнів", а зокрема всім "вислуженим фашизмом" сподіюючись, як то американці толерують "жудба фашизму" у німецьких високих школах, того фашизму, який коштував стільки жертв і крові, щоб його побороли.

де він став шефом оперативного відділу в підпільній Армії Крайовій і заступником її команданта ген. Вора-Коморовського. Взяв участь у Варшавському повстанні, що його поляки підняли на заклик совєтського головного командувача, сподіваючись, що червона армія, яка тоді дійшла аж до правого берега Висли під Варшавою, прийде й на Воїм. Більшовики, як відомо, цього не зробили, а свідомо і плівно дали німцям можливість впровадити місії обурити Варшаву в величезне румовище і вилізати понад чверть мільйона її мешканців. Вор-Коморовський дістався в німецький полон, а ген. Л. Окулицький став командантом АК і перебував далі в підпіллі. 27-го березня 1945 року совєтські вояки в Польщі обстріляли провідів АК перевести його до Лондону, а зійшли на "переговори" до Жуківа. Ген. Окулицький і 15 його співробітників, старшин АК, повірили, зголосилися у совєтській владі і сіли до літака, який повів їх простісенько — до Москви. Там на літаковці всіх їх посадили до "чорних ворон" і повезли на Луб'янку. 18-20-го червня 1945 року відбулася на Луб'янській тасина "судова розправа", на якій ген. Окулицького засуджувало на 10 років в'язниці за "шпигунство". І від того часу слід за ним загинув. Влітку цього року американський уряд одержав трітій запитав про долю Окулицького і підтримав листи, що їх дружина Окулицького вислала була до Буланіна, з покликанням на те, що, мовляв, скінчилась 10-літній "період, легального" засудження Окулицького. Інтервенція, очевидно, і англійський амбасадор. На всі ці листи та устні й писемні інтервенції не було з совєтської боку — ані слова. Аж ось 19 жовтня, с. р. англійський Червоний Хрест дістав від совєтського Червоного Хреста задрядоване дружини Окулицького офіційне повідомлення, що ген. Леопольд Окулицький помер "впродовж смертю" 24 грудня 1946 року — невідомо де і на яку недугу. Польська преса додає від себе коментар, що Окулицький мав тоді лише 48 років і був фізично сильний та здоровий, а факт, що майже 9 років промовчав його смерті, вказує, що ймовірно на те, що його вбили або відрали на Луб'янці після арештування, або трохи згодом.

Але все це поляки (всі польська еміграція!), які переконані, що треба орієнтуватися на "будучу Росію", бо з нею можна буде знову — поділитися українськими землями, з відповідним підходом вже тепер до української визвольної справи.

Молось і віро... Молось і віро. Вітер гас і п'яне від напруги і гудів тремтливий зграй Черкають неба береги.

І ти смієшся і даш ласі, і серце б'ється як і огні, і вид пречистої надії Стоїть у сніжній глибині:

Кленує тобі, веселій світе, Кленує тобі, мій діти, Що, буди жити, пони жити Мрії дозволить дух життя!

Ходім! Шумлять щасливий, І гас вітер напруги, І гудів некої пруду Черкають неба береги.

М. РИЛЬСКИЙ

## Василь Мудрий „ПОКАРАННЯ СПРАВЕДЛИВОЮ КУЛЕЮ“

Дещо про засоби комуністичної пропаганди

(1)

Відомий ще перед другою світовою війною галицький комуніст Ярослав Галан, що публікував деякі свої літературні спроби у журналі „Вікна“, виріс на „великого“ письменника і памфлетиста аж по 1939 р., віддавши цілковито на службу комуністичній партії та ставши агентом МВД. Це він, пишучи про трагічну смерть пок. Сеніка-Грибівського, який терпів, що стоїть у заголів, а ку цієї статті. Він тоді й не передчував, що саме йому прийдеться за його „подвиги“

проти українських національних ідеалів та їх носіїв (а до них належав і пок. Сенік) зазвати примисом бути „покараним справедливою кулею“ українських бійців з Української Повстанчої Армії, яку він так плагівав. Комуністи зробили Ярослава Галана своїм героєм і видали у 1953 р. цілу його письменницьку спадщину у двох великих томах. У моїх руках другий том, в якому опубліковані всі його статті, репортажі та „розвідки“, а в них оплוגавлене все те, національно-українське, за що боролись цілі українські

покоління і зокрема все те, що зв'язане з кривавою боротьбою за українську незалежну державу.

Тому, що Ярослав Галан перейшов добрий вишкіл москво-комуністичних заходів пропаганди та уроблювання прилюдної опії, особливо в західно-українських землях, то нехай мені буде вільно присвятити дещо уваги читачів цим методам його „праці“.

Цей комуністичний діяч вже в 1939 р. за окупації Львова червоною армією почав свою „кар'єру“ від публікацій у своїх статтях доносів на Шкрямеля, Софроню, Лущого, Шепаровича та інших. Але це не тривало довго. Шойно в 1945 р. після основного перевишколу він почав продовжувати ту саму доносницьку та клеветницьку роботу, але вже далеко останнього, використовуючи для цього буйство об'єктивної „джерельної“ матеріали

проти всіх противників „народної демократії“, себто комуністичної диктатури. І саме ця метода використовувалась в статтях буйного „джерельного“ матеріалу і закріплена масна об'єктивна методика діяти на формування зв'язки нової прилюдної опії на ласі досі та безспірні історичні факти.

Ярослав Галан був одним із совєтських справоздаєць у мюнхенському процесі проти Герінга і тов. Оудаче справоздаєць він не писав, а „творив“ сильветки підсудних та „восхвалював“ обвинувачених совєтського прокуратора і ні словом не згадав про наймаркантніший момент із цього процесу а саме про те, коли один із підсудних сказав, що тут повинні сидіти на лаві обвинувачених Сталін, Молотов і всі інші криваві бранці червоного союзників Гітлера. Він на те навіть не обурився. Але за те висмівав од-

ного з обвинувачених, що все молився з молитовника, а іншим (військовим) за те, що просили кулі замість шибениці. Він волюючи по всім Німеччині, збирав інформації про переміщення осіб, віддавав університет УНРА в Мюнхені, вибирав зпоміж списків професорів тих українців, на яких же каральна рука „народної демократичної“ МВД і цілого „радянського народу



# ЖОВТЕНЬ — МІСЯЦЬ ПРЕСОВОГО ФОНДУ „ВЕСЕЛКИ"! ПОМОЖІТЬ „ВЕСЕЛЦІ" ДОПОМОГТИ ВАМ І ВАШИМ ДІТЯМ! НАДІШЛІТЬ ШЕДРУ ПОЖЕРТВУ НА ВИДАВНИЧИЙ ФОНД „ВЕСЕЛКИ"!

## Виставка творів померлих мистців

Об'єднання Мистців зорганізувало цю виставку творів українських померлих мистців в приміщенні Л. М. Клубу в Нью-Йорку. Виставка ця багата живописом, між іншим перший погляд може здатися. Організувати такі виставки, як ця і посмертна В. Г. Кричевського, збірні та індивідуальні мистецтва членів і нечленів, притягуванням та впровадженням в українське мистецтво життя молодих талантів — Об'єднання Мистців України у ЗДА проводить основну роботу для існування українського мистецтва як певної організації цілості. Тільки на тлі такої цілості можливі ефективні „сецесії" та новаторські опозиції.

Залишилися люди батьківщину, покинули все, що мали, щоб добитися життя на чужині. Коли миг хто з братів, то брав, що легше і що найвартіше. Промисляли, як хто вміє. Привозили до цієї країни, що то мав і придбав цінного, згідно з особистими національними характеристиками: хто порцеляну і біжутерію, хто футури і апарати фотографії. Дуже багато українців поприносили як свої цінності по кілька, а то й по кількадесят творів сучасних і давніших українських мистців. Життя в Америці настільки вже унормовалося, розбудувалося, що прийшов час показати збережені праці для ширшої громади. Для тих, що не мали нагоди бачити праць виставлених мистців, для тих, що знають про них з дуже побіжних згадок у виданнях, присвячених українській культурі, відкривається можливість, хоч в скромній мірі виповнити конкретним змістом абстрактне знання з книжок.

Во цей „культурний багаж", в досліду й переносому значенню, привезений культурними людьми, набуває значення коріння і насиння для нового життя в новому світі. Це дуже важливе для молоді тут родженої і вищо-

## 3 життя громад і організацій

### Нью Йорк, Н. Я.

З праці Окружної Ради С. У. А.

З ініціативи нашої відомої громадської діячки і вченої Г. Ганни Чикаленко-Келлер засновано 1925 р. першу українську жіночу організацію загальної характеру „Союз Українок Америки". Що така наша жіноча організація дісно була потрібна в українській громаді в Америці, говорить про це її діяльність і вплив одних мистців на багато інших, що досі ніде ніколи не було відмічено. С. Ганна провела ліній зв'язку, незалежні від свідомості самих мистців. Мистці жили в різних часах, в різних місцях, про себе й не чули, отже не мали між ними історично-генетичного зв'язку. Але бувало естетичний зв'язок, ліній розуму в розв'язуванні мистецьких проблем, аналогії і в заложених і в змісті, що ведуть до відрізаних розв'язок. Віднаходження таких зв'язків не належить до компетенції мистців, а до компетенції дослідників, як культурно-духовна діяльність та організація цілості.

С. Ганна багато інших питань, що вирішують в зв'язку з цією виставкою. Мистці почали наше століття, мистці почали задержувати в себе свої найважливіші твори. Тому й пропали у востанній завірусі творів Петра Холодного, ніхто не має найбільше характерних творів Олени Новачківської й Івана Труша. На особливу теплу згадку заслуговують рідні і покійні мистців, з окрема жінки як пані Кричевська, Михайлів, Харків та Пушля, що з пієтизмом зберегли цілі збірки творів. Самі збирачі це теж важливе явище в нашому житті в Америці. Твори мистців переходять з рук до рук, отже збірники доповнюються, вирівнюються, кристалізуються. Багато картин просто чекає, щоб репродувати їх в яких журналах, особливо як була би можливість кольорової репродукції. Треба віднайти виставку, розмовляти, дискутувати. Можна б писати ряд статей, робити наукові студії. Сподіваємося, що й на те прийде свій час.

### Міннеаполіс, Мінн.

Доповідь секретаря Центральної України ОДВУ.

Подією в житті української громади Тейл Сіті була 2 жовтня ц. р. в Міннеаполісі доповідь секретаря Центр. України ОДВУ д-р В. Михайлова на тему причин кризи в Україні.

Не зупинюючись над самим дуже широким змістом доповіді, яка тодішня з'явилася, опублікована в цій справі, інж. О. Войцуківич на сторінках української преси, — треба підкреслити користь подібних виступів в окремих відділах відомої тропі українського суспільно-громадського життя в Америці.

Д-р Михайлів фактично, як правник, — ознайомив громадянство з перекозаними аргументами, якими зобов'язують політичних чинників ухвалити, або параграфів законів, на принципах яких побудована УНР. Очевидно, найбільшій аргументом слушності позиції ОДВУ було твердження, що вимога голови УНР інж. О. Войцуківича заснована статтю 13/а Тимчасового Закону, яка зобов'язує в подібних ситуаціях, перед винесенням важливих і зобов'язуючих Українську Сторону рішень — запросити представників Українських Церков.

## Голос Читача

### ЧИ СПРАВДІ БАТЬКИ ДОПОМОЖУТЬ?

П. Р. Михайлович в своїй статті про батьків і справу створення видавничого фонду „Веселки" („Свобода" ч. 199 п. 1, „Батьки допоможуть!") дуже посприяв, коли до числа 4.740 жертвованих на фонд „Веселки" включив тільки батьків, виконників та організаторів.

На жаль, велика частина жертвованих складається власне із людей старших, що не мають вже малих дітей, самітні або бездітні, які виявили багату зрозуміння для справи видання українського часопису для дітей і то багато більше, чим тисячі байдужих батьків, які в першій мірі повинні бути в цьому зацікавлені.

Далі, П. Михайлович дуже несправді пише: „Можливо, що між нами той чи інший, обриси матеріальних достатків, забув ці істини, але їх ніколи не забуде ціла наша спільнота". Це не тільки можливо, але й насправді все більше одиниць забуває про ті істини, а такі одиниці творять спільноту.

Теперішня пресова кампанія на фонд „Веселки" буде також своєрідним публіцистичним свідомим українських батьків у важливості національного виховання їхніх дітей. Побачимо, в якій мірі батьки допоможуть „Веселці".

### Зенов Стефанів, Нью-Йорк, Н. Дж.

### Короткі Вістки

● Геррі С. Труман написав у своїх спогадах, що бундівський секретар Джеймс Ф. Вірніс намагався відсунути його з тис, щоб самому вести закордонну політику ЗДА. Так було, зокрема на Московській конференції в 1945 році. Вірніс заявив в Коломбії (Південна Кароліна), що тепер в цій справі він не займатиме становища, але можливо, що зробить це пізніше.

● Урядові видатки на підтримку цін на фермерські продукти в місяці серпня дійшли до суми 7.116.855,000 доларів.

● Відома по всій Америці фірма „Атлантик-Пасифік" („А. & П.") відзначає 96-ті роковини свого існування. Виконавчий директор цієї фірми Едвард В. Бурджер заявив, що 96 років тому американці видавали на харчі похиту своїх прибуток, а тепер продавали тільки чай. П. першу крамницю в Нью-Йорку відкрито в 1859 році. Тепер у крамницях цієї фірми продають 3,500 назв товарів.

● Голова Виконавчого Конгресу Московського міського союзу, Михайл Язов прибув як посол Москви до Лондону з резолюцією за віддання Лондонського посольства сера. Гордара в Москві. Він заявив, що його ціллю приїзду є також англо-совєтська „приязнь".

● Совєтська делегація в ООН, згідно з духом Женеви, погодилася, щоб на терені Об'єднаних Націй оголошено тільки одну всім державам узгоджену резолюцію про встановлення міжнародної централі, яка скеровувала б використання атомової енергії на мирові цілі. Але совєтська делегація жадас, щоб у ту спільну резолюцію вставлявся був заклик про підготовлення генеральної заборони використання атомової зброї. Представники Америки й інших держав кажуть, що в цій резолюції взагалі не треба згадувати про зброю і війну.

## Виконали свій обов'язок

У цій рубриці друкуємо з признанням і подякою імена тих громадян, що прислали свою добровільну доплату до передплати „Свободи" та свою пожертву на фонд дитячого журналу „Веселка".

### СПИСОК Ч. II.

Г. Співак, Шیکاго	\$ 5.00	Г. Шкурко, Судбури	2.00
І. Т. Нью-Йорк	5.00	М. Ших, Дітройт	2.00
І. Кефорт, Нью-Йорк	5.00	М. Сидельник, Нью-Йорк	2.00
В. Гасей, Нью-Йорк	5.00	Н. Павлик, Гаверстрай	2.00
Д. Матковський, Рачестер	5.00	Ф. Лецик, Шیکاго	2.00
Т. І. Походла, Шیکاго	5.00	Н. Волошиневич, Елізабет	2.00
Ю. Галля, Гемітон	5.00	М. Кошак, Нью-Йорк	2.00
І. Засуляк, Нью-Йорк	5.00	В. Босток, Нью-Йорк	2.00
Д-р С. М. Демидчук, Бруклін	5.00	Г. Гайдуков, Рачестер	2.00
Д. Заторинський, Конігсгаузен	5.00	І. Іванів, Вінгемтон	2.00
М. Волошиневич, Конігсгаузен	3.00	М. Хойницький, Снеоки	2.00
К. Ростолюк, Сламмерх	3.00	В. Діди, Дітройт	2.00
І. Михайлович, Берлін	3.00	П. Дерек, Еїто Парк	2.00
Д-р Р. Верес, Гренд Реп	3.00	В. Кавтар, Нью-Йорк	2.00
Д-р Л. Зарничий, Бруклін	3.00	Р. Васильшин, Нью-Йорк	2.00
М. Криштал, Шیکاго	3.00	І. Осецький, Рачестер	2.00
І. Коритенський, Нью-Йорк	3.00	В. Казанський, Філа.	1.00
О. Перлович, Томс Рівер	3.00	Б. Олександров, Нью-Йорк	1.00
В. Купш, Когос	2.50	С. Засуляк, Салем	1.00
В. Семенович, Когос	2.50	м-р В. Буцальський, Монреаль	1.00
Т. Мельник, Сараноз	2.10	А. Шидка, Амстердам	1.00
В. Шеремета, Монреаль	2.00	Н. С. Вредос, Бронкс	1.00
П. В. Шидка, Монреаль	2.00	І. Панахид, Гартфорд	1.00
І. Гуцало, Ватсон	2.00	Н. Н. Нью-Йорк	1.00
А. Бойко, Колорадо Спр.	2.00	М. Гусак, Рачестер	1.00
М. Керда, Нью-Йорк	2.00	В. Пидхольний, Рачестер	1.00
І. Тарнавський, Шігсфелд	2.00	К. Котляр, Брістол	1.00
Н. Паламар, Літл Фолс	2.00	С. Гриншпін, Ст. Пол	1.00
І. Лисогір, Шерон	2.00	Н. Ярма, Плейсфілд	1.00
А. Ворона, Месурі	2.00	Н. Голдин, Лорейн	1.00
М. Гривак, Шیکاго	2.00	М. Маріонко, Дітройт	1.00
В. Трух, Трентон	2.00	О. Петришин, Форт Вільям	1.00
В. Моско, Шیکاго	2.00	С. Губка, Рачестер	1.00
В. Василь, Шیکاго	2.00	Ю. Насанас, Нью-Йорк	1.00
С. Гарасим, Гартфорд	2.00	І. Гузар	1.00
К. Сороті, Рачестер	2.00	П. Турчин, Рено	1.00
В. Халль, Гемітон	2.00	І. Петрушак, Нью-Йорк	1.00
О. Мочерник, Нью-Йорк	2.00	В. Стефанів, Кінгстон	1.00
Р. Постулюк, Літл Фолс	2.00		
Т. Вабі, Бостон	2.00		
О. М. Козарічук, Шیکاго	2.00		
Л. Черешня, Борт	2.00		
		Разом \$	175.10
		Раніше проголошено	2,532.30
		Разом	\$ 2,707.40

**Увага! Філадельфія й околиця! Увага!**

**ПОВІДОМЛЕННЯ ДЛЯ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ:**  
45, 62, 83, 105, 116, 128, 156, 163, 173, 189, 237, 239, 245, 247, 248, 261, 268, 321, 324, 331, 339, 347, 352, 362, 375, 383, 388, 397, 422, 430, 479, 153

**ОКРУЖНІ ЗБОРИ**  
вище поданих відділів  
— відбудуться —

**в неділю, 30-го жовтня 1955 р.**  
о год. 1:30 попол.

**в ДОМІ У. А. ГОРОЖАН,**  
847 Н. Френклін вул., Філадельфія, Па.

На зборх буде прийнятий гол. секр. п. Г. ГЕРМАН. Усі відділи у складі обов'язково повинні бути на цих зборах. Є багато організаційних справ, які вимагають спільних нарад і взаємної мімії думок.

Д-р В. Галля, гол. контр.: О. Шотгирн, гол. радня; С. Чорномас, кас.

**ПОВІДОМЛЕННЯ**

З огляду на дуже несприятливу погоду і тому відносно малу кількість присутніх Членів,  
**ЗВІЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ**

**Збори Української Студентської Громади в Нью-Йорку**

**ПЕРЕНЕСЕНО НА СУБОТУ, 29-го жовтня 1955 року.**  
Збори відбудуться в Народному Домі, 140 — 2-га Евеню.  
Початок точн о 4-й год. пополудні.

За Управу: Роман Лисияк, Голова  
Марта Доберцак, Секретар

**ПОВІДОМЛЕННЯ**

**В СКОРОМУ ЧАСІ У ВАШИХ МІСЦЕВОСТІ...**

Всі з дітими огляньте опублікований збірник істор. документ. кордонування фільм „ТРИОМФ УКРАЇНСЬКОГО ТАШКУ" В. Авраменка. Вручте участь по-верх 3,500 танцюристів і 300 співаків під пров. О. Кошниця. Хор СМ-У з Торонта, дир. Гюпка. Голівудська збірка — І. Годик. Звертається: Avramenko Dancng & Film Studio, 4 St. Mark's Place, New York, N. Y. — AL 4-7655.

**УВАГА! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!**

**Б-во св. Володимира Відд. 130 УНСОЮЗУ в Нью-Йорку**

**ОСІННІ ЗАБАВИ**  
в суботу, 5-го листопада 1955 р.  
в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ  
142 — Друга Avenue, New York City

Гратиме знава оркестра п. О. СНИГУРА.

Початок о год. 9-й вечора. — Вступ \$1.50

**ВВЕСЬ ДОХІД НА ФОНД ВУДОВИ ШКОЛИ.**

**Клуб „ЛІС МИНИТА" в УНДомі в Н. Й.**  
142 — 2-га ЕВЕНЮ в НЬО ЙОРКУ

повідомляє, що при ньому

**ВІДКРИТО КУХНЯ З ГАРЯЧИМИ СТРАВАМИ.**

Однаково Клуб, як кухня з гарячими стравами відчинені

**ЩОДНЯ від 4 год. попол. до 12 ночі;**  
**по СУБОТАХ від 3 год. попол. до 3 по півночі**  
**і по НЕДІЛЯХ від 1 год. попол. до 3 по півночі.**

**Щоденно інше меню — гарячі страви на замовлення!**

► Поміркувані ціни — швидка послуга! ◀

**УВАГА! Метрополітальна Округа Нью-Йорку! УВАГА!**

**КОМІТЕТ ОБ'ЄДНАННЯ АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ МІСТА НЬО ЙОРКУ**

**ВІДІЛ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ влаштовує**

**в суботу, 5-го листопада 1955 р. — о год. 7-й веч.**  
**В ГОТЕЛІ „СТАТЛЕР" при 7-й Евені і 32-й вулиці в Нью-Йорку.**

**РЕПРЕЗЕНТАТИВНИЙ БЕНКЕТ-БАЛЬ**

**З НАГОДИ 50-ЛІТТЯ ЗОРГАНІЗОВАНОГО ГРОМАДСЬКОГО ЖИТТЯ МІСТА НЬО ЙОРКУ**

**Ціль Бенкету-Балю:**

1. Відзначити 50-ліття Зорганізованого Громадського Життя міста Нью-Йорку.
2. Подякувати в присутності представників Організації і Громадянства губернаторові штату достойному А. Гарріманові і посадовцям міста Нью-Йорку достойному Робертowi Вагнерowi за проголошення Українських Днів.
3. Започаткувати річницю події Бенкету-Балю з нагоди Українського Дня.
4. Нав'язати контакт з впливовими американськими політичними діячами.
5. Через урядовців Валів (вибір королів краси (міс Україна) наблизити тут народжену і новоприбулу молоді.

**До участі в Бенкеті-Балю запрошуємо:**

1. Представників Центральної Організації, для яких буде зарезервоване місце при головному столі.
2. Представників Організації великого міста Нью-Йорку. (Для кожної Організації зарезервовано один стіл (десять місць).
3. Понів громадського життя нашої метрополії.
4. Українське Громадянство і Молоді.

**В Бенкеті-Балю візьмуть участь визначні американські і українські діячі а в мистецькій частині найкращі сили Нью-Йорку.**

**До танців пригвартовано відомого ансамблю ВАСИЛЯ БОСОГО в складі 10 осіб.**  
Канція вступу (визуервалі) на Бенкет-Баль в ціні \$10 — можна набувати в українських ювіларних „Арка", „Еко", „Сурма", „Говерла", в канцелярії адв. Володимира Стека, 160 друга Евеня і адв. Івана Філа, 240 1-я вулиця.

**ПОДРОБНІ В ДАЛЬШИХ ОГЛОШЕННЯХ.**

**КОНЦЕРТОВА ПОДОРОЖ**  
Української Капелі БАНДУРИСТІВ ім. Т. ШЕВЧЕНКА

під мистецьким керівництвом  
Григорія КИТАСТОГО і Володимира БОЖИКА

ОТТАВА, Онт.	П'ятниця	— 28 жовтня
Tech. High School		год. 8:30 веч.
МОНТРЕАЛЬ, Квебек	Субота	— 29 жовтня
Montreal High School Audit.		год. 4:30 попол. і 8:30 веч.
СІРАКЮЗ, Нью-Йорк	Неділя	— 30 жовтня
Lincoln Auditorium		год. 6:15 веч.
РАЧЕСТЕР, Нью-Йорк	Вівторок	— 1 листопада
Columbus Civic Center		год. 8:00 веч.
НЬО АРА Фолдс Онт.	Середа	— 2 листопада
Collegiate Vocational Inst.		год. 8:00 веч.
БОФАЛО, Нью-Йорк	Четвер	— 3 листопада
Kleinham Hall		год. 8:00 веч.
АКРОН, Огайо	П'ятниця	— 4 листопада
Central High School		год. 8:00 веч.
ТОЛДО, Огайо	Субота	— 5 листопада
Jewish Community Center		год. 8:00 веч.
ДІТРОЙТ, Мінн.	Неділя	— 6 листопада
Masonic Temple		год. 8:15 веч.

**УВАГА! ВІЧА В ШИКАГО! УВАГА!**

Старанням Окружного Комітету Відділів У. Н. Союзу

**В ШИКАГО**  
— відбудуться —

**В П'ЯТНИЦЮ, 28-го ЖОВТНЯ 1955 Р.**  
О ГОДИНІ 7:30 ВЕЧОРОМ  
в домі Відділів У. Н. Союзу при 841 Н. Вестерн Евеню,

**ВІЧЕ**

на якому виголосить доповідь Головний Предсідник УНСОЮЗУ  
п. Дмитро Галичин  
на тему:

**„УНСОЮЗ І НАША ДІЙСНІСТЬ"**

Урядовці, Члени й Членки нижче поданих Відділів УНСОЮЗУ обов'язково повинні прибути на ВІЧЕ: Відділи: 22, 35, 106, 114, 125, 131, 221, 252, 301, 379, 399, 415, 423, 425, 452 і 472.

Рівночасно повідомляється, що таке саме ВІЧЕ відбудуться і на полудні міста Шикаго В СУБОТУ 29-го ЖОВТНЯ 1955 р., о годині 7:30 веч. в церковній залі при 4952 Савт Полайна вул., на якому на ту саму тему буде говорити Головний Предсідник УНСОЮЗУ п. Д. Галичин.

Урядовці, Члени й Членки нижче поданих Відділів УНСОЮЗУ обов'язково повинні прибути на ВІЧЕ: 33, 80, 107, 139, 176, 214, 216, 220, 222, 243, 259, 335, 354. — Відділи з дальших околиць, як 111 з Джоїст, або 100 і 346 з Гері, можуть вилетати своїх представників на ВІЧЕ в п'ятницю, або в суботу, отже тоді, коли їм вигідніше.

Проститься Все Українське Громадянство міста Шикаго й околиці масово взяти участь в тих Вічах.

**Окружний Комітет Відділів УНСОЮЗУ в Шикаго й околиці.**



**ПРАЦЯ**  
Help Wanted—Female  
**КУХАРКА**  
ПЛАТНЯ ПІСЛЯ УМОВИ.  
Досвід в інституційних  
або шпиталіях.  
Телефонувати:  
TU 2-0600

**ДИВЧИНА — ПРОДАВЧИЦЯ**  
з досвідом  
Постійна праця.  
Голоситись:  
**LEXINGTON PASTRY SHOP**  
1055 Lexington Avenue  
New York City

**ПРАСУВАЛЬНИЦЯ**  
до пральні і сушкового чистяння.  
Досвідчені або ні.  
Досконала платня  
і умовини. 5 днів в тижді, по-  
стійна праця, користі.  
**BRUNSWICK LAUNDRY**  
220 Tonnele Ave., Jersey City, N.J.

**ПРАЦЯ**  
Help Wanted—Male  
**ПОТРЕБНО ТАПІЦЕРІВ**  
з досвідом.  
Постійна праця. Добра платня  
для відповідного мужчини. До-  
сконала нагода.  
**ANTON'S**  
19 Huyler Ave., Tenafly, N.J.  
Englewood 3-7143

**ПРАЦЯ**  
в новім ДЕПАРТАМЕНТІ  
Досконала нагода для кож-  
ного з досвідом у фабриці,  
що переробляє текстиль і  
паперу.  
Голоситись особисто:  
**W. RALSTON & CO.**  
Bordentown Road  
Old Bridge, New Jersey

**ПОЖЕЖНИКИ**  
з "лайсенсами" і досвідом  
Coal Fire — Call  
**W. RALSTON & CO.**  
Bordentown Road  
Old Bridge, New Jersey

**КРЕСЛЯР** — кваліфікований  
з знаннями англійської мови в  
письмі й слові — потрібний до  
фірми.  
**GAYESKI Woodworking Co.**  
Голоситись:  
400 Hudson St., Hackensack, N.J.  
HUBBARD 7-1043

Праця—Help Wanted—Agency—Праця

**Шукаєте праці — шукаєте робітника?**  
Зверніться до Агенції Посередництва Праці  
**TOMPKINS SQUARE EMPLOYMENT AGENCY**  
33 3rd Avenue, New York 3, N.Y. • Tel. ORchard 4-1137  
Особливо потрібні кваліфіковані, або некваліфіковані  
робітники до праці в ресторанах:  
**КУХАРІ, БУФЕТОВІ (COUNTERMEN), КЕЛЬНЕРИ,  
ПОСЛУГАЧІ, ПОМИВАЧІ** і т.д.  
• Заходьте до нашої Агенції, яка існує вже 30 років!  
Наша Агенція відомо, що дає кожній людині, яка хоче  
працювати, роботу! Переконайтеся про це!  
**JOHN GELETY, власник**

PROFESSIONALS

**АДВОКАТ**  
**МИХАЙЛО РАДИК**  
6. директор З'ЯДК-у в Європі  
повідомляє, що відкрив свою  
**АДВОКАТСЬКУ КАНЦЕЛЯРІЮ**  
для погляджування різних правних справ,  
включно зі справами імміграційними і натуралізаційними.  
**MICHAEL RODYK**  
Counselor at Law  
243 EAST 10th STREET, NEW YORK 3, N.Y.  
Tel.: ALgonquin 4-7766

КУРСИ — НАУКА

**Курс Інженерного Креслення**  
при **УКРАЇНСЬКОМУ ТЕХНІЧНОМУ ІНСТИТУТІ**  
320 EAST 14th STREET, NEW YORK 3, N.Y.  
провадиться щопонеділка з 7-ї год. вечора в приміщенні  
самомошні — 68 1st 7-та вул. Зане проваджується. Реєстрація  
в канцелярії Інституту.  
• Ті, що живуть поза Нью-Йорком можуть студіювати заочно.

**ВЖЕ ПОЯВИЛИСЯ** — у виданні Наукового Т-ва ім. Шевченка  
книга **Павла ЗАНЦЕВА:**

**ЖИТТЯ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА**  
400 стор. друку, 27 крейдових виладів з 90 ілюстраціями.  
Ціна \$5.00 — Замовляти:  
Shevchenko Scientific Society, 302-304 W. 13th St., New York 14, N.Y.

**УВАГА! УКРАЇНСЬКІ МУЗИЧНІ ШКОЛИ!**  
**НОТИ НА ФОРТЕПІАНО**

Літо — Мініатюри — народні та пластові пісні — 1.00  
1. Сопіновський — 1.00  
2. Сопіновський — 1.00  
3. Сопіновський — 1.00  
4. Сопіновський — 1.00  
5. Сопіновський — 1.00  
6. Сопіновський — 1.00  
7. Сопіновський — 1.00  
8. Сопіновський — 1.00  
9. Сопіновський — 1.00  
10. Сопіновський — 1.00  
11. Сопіновський — 1.00  
12. Сопіновський — 1.00  
13. Сопіновський — 1.00  
14. Сопіновський — 1.00  
15. Сопіновський — 1.00  
16. Сопіновський — 1.00  
17. Сопіновський — 1.00  
18. Сопіновський — 1.00  
19. Сопіновський — 1.00  
20. Сопіновський — 1.00  
21. Сопіновський — 1.00  
22. Сопіновський — 1.00  
23. Сопіновський — 1.00  
24. Сопіновський — 1.00  
25. Сопіновський — 1.00  
26. Сопіновський — 1.00  
27. Сопіновський — 1.00  
28. Сопіновський — 1.00  
29. Сопіновський — 1.00  
30. Сопіновський — 1.00  
31. Сопіновський — 1.00  
32. Сопіновський — 1.00  
33. Сопіновський — 1.00  
34. Сопіновський — 1.00  
35. Сопіновський — 1.00  
36. Сопіновський — 1.00  
37. Сопіновський — 1.00  
38. Сопіновський — 1.00  
39. Сопіновський — 1.00  
40. Сопіновський — 1.00  
41. Сопіновський — 1.00  
42. Сопіновський — 1.00  
43. Сопіновський — 1.00  
44. Сопіновський — 1.00  
45. Сопіновський — 1.00  
46. Сопіновський — 1.00  
47. Сопіновський — 1.00  
48. Сопіновський — 1.00  
49. Сопіновський — 1.00  
50. Сопіновський — 1.00  
51. Сопіновський — 1.00  
52. Сопіновський — 1.00  
53. Сопіновський — 1.00  
54. Сопіновський — 1.00  
55. Сопіновський — 1.00  
56. Сопіновський — 1.00  
57. Сопіновський — 1.00  
58. Сопіновський — 1.00  
59. Сопіновський — 1.00  
60. Сопіновський — 1.00  
61. Сопіновський — 1.00  
62. Сопіновський — 1.00  
63. Сопіновський — 1.00  
64. Сопіновський — 1.00  
65. Сопіновський — 1.00  
66. Сопіновський — 1.00  
67. Сопіновський — 1.00  
68. Сопіновський — 1.00  
69. Сопіновський — 1.00  
70. Сопіновський — 1.00  
71. Сопіновський — 1.00  
72. Сопіновський — 1.00  
73. Сопіновський — 1.00  
74. Сопіновський — 1.00  
75. Сопіновський — 1.00  
76. Сопіновський — 1.00  
77. Сопіновський — 1.00  
78. Сопіновський — 1.00  
79. Сопіновський — 1.00  
80. Сопіновський — 1.00  
81. Сопіновський — 1.00  
82. Сопіновський — 1.00  
83. Сопіновський — 1.00  
84. Сопіновський — 1.00  
85. Сопіновський — 1.00  
86. Сопіновський — 1.00  
87. Сопіновський — 1.00  
88. Сопіновський — 1.00  
89. Сопіновський — 1.00  
90. Сопіновський — 1.00  
91. Сопіновський — 1.00  
92. Сопіновський — 1.00  
93. Сопіновський — 1.00  
94. Сопіновський — 1.00  
95. Сопіновський — 1.00  
96. Сопіновський — 1.00  
97. Сопіновський — 1.00  
98. Сопіновський — 1.00  
99. Сопіновський — 1.00  
100. Сопіновський — 1.00

"SVOBODA", P.O. Box 346, Jersey City 3, N.J.

## НАУКОВА ПРАВДА

(З приводу появи "Української літературної мови" Василя Чапленка)

Це не сухий переклад граматичних законів чи історичних фактів, шановний Читачу. Цю наукову працю Ви перечитаете, як найцікавішу історичну повість. Історичними документами автор раз-по-раз здирає облудливу маску з окулянта України з його гвалтом і фальшивими історичними твердженнями про те, не мов би то український народ на протязі всього свого історичного існування — тільки й дбав про "возз'єднання" з "старшим братом", немов би то українські передові люди ніколи не боролися за самобутність українського народу, за його основу національного існування — за українську літературну мову, а московський окупант немов би то тільки те й робив, що "благотворно" впливав на розвиток української літературної мови. Як то були благотворні впливи московського окупанта на розвиток української літературної мови, коли на протязі століть заборонялася українська школа, преса, книжка, театр, викання мови в побуті, — це ми всі знаємо. Але не всі знаємо, яких героїчних подвигів dokonali передові люди української нації в процесі українського мовотворення. І ось ці золоті сторінки української історії у найцікавішій формі, легкій, приступній для кожного читача, а разом і глибоконауковій розгортає автор у названій праці. З цієї книжки читач довідається про перебіг найцікавішого в житті нації явища — про творення основи національного існування — літературної мови. Автор сумлінно зібрав цілу низку найцікавіших мовотворчих фактів, змалював грандіозну картину росту української мовної структури в найважливіших умовах московської окупації. На тлі загальноісторичних фактів автор розгортає блискучі лінгвістичні характеристики на й кра щих учасників мовотворчого процесу: Котляревського, Квітки-Основ'яненка, Метлинського, Гребінки, Гулака-Артемовського, українських романтиків, Шевченка, Гринченка, Лесю Українку, Франка, Стефанію, українських модерністів. У світлі цих даних мертвим черепам падає облудна маскара окупанта про будь-яке мирне співіснування українського народу з московським у минулому й сучасному.

Книжка проф. Чапленка тим більше на часі, що на Батьківщині відомі мовознавці (Вілодід, Іжакевич, Булаховський, Наконечний, Вербицький) під ударами поліційно-терористичної системи московського окупанта або мовчать, або пишуть на тему історії української літературної мови нічні фальшивки. Не їх вина, звичайно. В цих обставинах особливий, надзвичайний цінності набуває історично-наукова праця, написана в кінцік проф. Чапленка. Сподіваємося, що наші мовознавці, які перебувають на "вольній волі", справедливо оцінять у фахових рецензіях цю видатну працю. Наклад книжки дуже обмежений — усього 500 примірників. Друкувалася вона в найважливіших умовах та обставинах в заробітчанстві, коли справді друкарський видавничий ліній доводилося шукати від праці хилі. Тому сподіваємося, читач оцінить технічні огріхи заради змісту.

А. Орел

Італійський міністер внутрішніх справ Тамбуріні прислав, що він дістане в свої руки живого або мертвого Анджело Макрі, 24-літнього італійського бандита, який кілька років ширив себе славою "героя" серед низів населення. Візьмо та поліція ведуть на нього облогу в горах Калабрії і його шанси вирятуватися — невеликі.

УКРАЇНСЬКА АГЕНЦІЯ НА ПЕНСИВЕНІЮ, ОГАНО І ВЕСТ ВІРДЖІНІО!  
Висилка папок з Харчами, Одягом, Ліками і іншими потрібними товарами  
ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.  
Місто опитування в ЗДА. — Гарантія для доставки.  
**CHESTER'S**  
1717 E. Carson Street, Pittsburgh 3, Pa.  
год. денно від 12 до 6 веч.  
Ціни по нашій безплатній каталогі.

Вашингтон. — Урядове Статистичне Бюро подало до відома що в часі між роками 1950 до кінця 1954 року населення З'єдинених Держав Америки зросло на 7 процент з 150,697,361 в дні 1 квітня 1950 року до 162,409,000 в дні 1 липня 1954 року, включаючи в це число й американських воєнків, що перебувають закордоном. Скільки ж населення зросло майже в усіх стейтах; найбільший приріст

населення виказує Аляска. — Зменшилося число населення у сімох стейтах, а це в Мейні, Вермонт, Вест Вирджинія, Аляска, Міссісіпі, Арканзас і Оклахома. Експерти обрахують, що до 1975 року населення ЗДА зросте до 228,000,000 душ. Статистика виказує теж, що авесь час посилюється еміграція із східних стейтів до західних, особливо ж на бережжя Тихого Океану і до Каліфорнії.

Вашингтон. — Демократичний конгресмен Олів Е. Тіг, який з головою Комісії для Справ Ветеранів Палати Репрезентатів, заявив, що масові демонстрації про те, що тисячі неамериканців в Італії доставляють американські чекки на виплату старечих пенсій. Цей конгресмен казав, що допомагає, щоб уряд перестав виплатувати ці старечі пенсії тим особам, які служили в американській армії. Таких осіб має бути в Італії коло 6,000, і вони доставляють місячно коло 420,000 доларів. Багато з них не є американськими громадянами. Конгресмен Тіг заявив, що уряд планує виплатувати подібні старечі пенсії китайським націоналістам на Формозі.

Вашингтон. — Торговельна Підкомісія Палати Репрезентатів ухвалила перевести дослідження в справі подорожчання часописного паперу в Канаді, яке може загрожувати катастрофою деяким часописам в ЗДА. Член Сенатської Банкової Комісії Дж. Глен Біг звернувся до протитрестового відділу департаменту справедливості з проською прислати йому інформації про подорожчання паперу в Канаді, щоб можна було вирішити, чи потрібна в цій справі конгресова акція. Прем'єр ДюЛессі, заявив, що він не є єдиним власником канадських лісів, тому повинні вести "чесну гру" з своїми партнерами, видавцями часописів. Голова Товариства Американських Часописних Видавців Річард В. Слоуком ствердив, що підвищення ціни на папір нічим не оправдане, бо прибутки паперових фабрик в останньому році збільшилися.

Вашингтон. — У найближчих тижнях мільйони американських батьків вирішуватимуть дуже важливу справу, а саме справу щеплення дітей вакциною Солка. Тепер вже з стількі цілі вакцини, що можна було б нащепити всіх дітей, але на це треба згоди батьків. Досі деякі батьки не погоджувалися на щеплення своїх дітей тому, що певна

кількість вакцини, випродукована в фірмі "Каттер", мала живі віруси, і дехто з дітей після нащеплення, захворів на поліо. Д-р Лінард А. Пілс з публічного Уряду здоров'я ЗДА заявив, що після нової контролю продукції, вакцина д-ра Солка зовсім безпечна, і вже не було ні одного випадку, щоб нащеплення дитини захворіла на дитячий параліч. Тепер перевіряють якість вакцини не тільки під час продукування її, але й вже готову в пляшках. У нащепленнях 7,000,000 дітей відсоток захворів на поліо 50 відсотків менший в порівнянні з нещепленими. В найближчому часі продукуватимуть ще вищої якості вакцину. Д-р Пілс радить батькам щепити дітей тій вакциною, яка вже є, бо не знають, коли випродують новий рід вакцини.

Вашингтон. — Урядове Статистичне Бюро подало до відома що в часі між роками 1950 до кінця 1954 року населення З'єдинених Держав Америки зросло на 7 процент з 150,697,361 в дні 1 квітня 1950 року до 162,409,000 в дні 1 липня 1954 року, включаючи в це число й американських воєнків, що перебувають закордоном. Скільки ж населення зросло майже в усіх стейтах; найбільший приріст населення виказує Аляска. — Зменшилося число населення у сімох стейтах, а це в Мейні, Вермонт, Вест Вирджинія, Аляска, Міссісіпі, Арканзас і Оклахома. Експерти обрахують, що до 1975 року населення ЗДА зросте до 228,000,000 душ. Статистика виказує теж, що авесь час посилюється еміграція із східних стейтів до західних, особливо ж на бережжя Тихого Океану і до Каліфорнії.

Вашингтон. — Демократичний конгресмен Олів Е. Тіг, який з головою Комісії для Справ Ветеранів Палати Репрезентатів, заявив, що масові демонстрації про те, що тисячі неамериканців в Італії доставляють американські чекки на виплату старечих пенсій. Цей конгресмен казав, що допомагає, щоб уряд перестав виплатувати ці старечі пенсії тим особам, які служили в американській армії. Таких осіб має бути в Італії коло 6,000, і вони доставляють місячно коло 420,000 доларів. Багато з них не є американськими громадянами. Конгресмен Тіг заявив, що уряд планує виплатувати подібні старечі пенсії китайським націоналістам на Формозі.

Вашингтон. — Торговельна Підкомісія Палати Репрезентатів ухвалила перевести дослідження в справі подорожчання часописного паперу в Канаді, яке може загрожувати катастрофою деяким часописам в ЗДА. Член Сенатської Банкової Комісії Дж. Глен Біг звернувся до протитрестового відділу департаменту справедливості з проською прислати йому інформації про подорожчання паперу в Канаді, щоб можна було вирішити, чи потрібна в цій справі конгресова акція. Прем'єр ДюЛессі, заявив, що він не є єдиним власником канадських лісів, тому повинні вести "чесну гру" з своїми партнерами, видавцями часописів. Голова Товариства Американських Часописних Видавців Річард В. Слоуком ствердив, що підвищення ціни на папір нічим не оправдане, бо прибутки паперових фабрик в останньому році збільшилися.

Вашингтон. — Демократичний конгресмен Олів Е. Тіг, який з головою Комісії для Справ Ветеранів Палати Репрезентатів, заявив, що масові демонстрації про те, що тисячі неамериканців в Італії доставляють американські чекки на виплату старечих пенсій. Цей конгресмен казав, що допомагає, щоб уряд перестав виплатувати ці старечі пенсії тим особам, які служили в американській армії. Таких осіб має бути в Італії коло 6,000, і вони доставляють місячно коло 420,000 доларів. Багато з них не є американськими громадянами. Конгресмен Тіг заявив, що уряд планує виплатувати подібні старечі пенсії китайським націоналістам на Формозі.

Вашингтон. — Торговельна Підкомісія Палати Репрезентатів ухвалила перевести дослідження в справі подорожчання часописного паперу в Канаді, яке може загрожувати катастрофою деяким часописам в ЗДА. Член Сенатської Банкової Комісії Дж. Глен Біг звернувся до протитрестового відділу департаменту справедливості з проською прислати йому інформації про подорожчання паперу в Канаді, щоб можна було вирішити, чи потрібна в цій справі конгресова акція. Прем'єр ДюЛессі, заявив, що він не є єдиним власником канадських лісів, тому повинні вести "чесну гру" з своїми партнерами, видавцями часописів. Голова Товариства Американських Часописних Видавців Річард В. Слоуком ствердив, що підвищення ціни на папір нічим не оправдане, бо прибутки паперових фабрик в останньому році збільшилися.

Вашингтон. — Демократичний конгресмен Олів Е. Тіг, який з головою Комісії для Справ Ветеранів Палати Репрезентатів, заявив, що масові демонстрації про те, що тисячі неамериканців в Італії доставляють американські чекки на виплату старечих пенсій. Цей конгресмен казав, що допомагає, щоб уряд перестав виплатувати ці старечі пенсії тим особам, які служили в американській армії. Таких осіб має бути в Італії коло 6,000, і вони доставляють місячно коло 420,000 доларів. Багато з них не є американськими громадянами. Конгресмен Тіг заявив, що уряд планує виплатувати подібні старечі пенсії китайським націоналістам на Формозі.

## Накручується кольоровий фільм про життя українців в ЗДА

Пан Богдан Солук, відомий продюцент українських фільмів в Канаді, який тепер перебуває в ЗДА, почав працю над документальним кольоровим фільмом про життя українських громад в ЗДА. Вія в тій цілі відвідає більші українські скупчення українців в цій країні (Нью Йорк, Філадельфія, Ньюарк, Пітсбург, Клівленд, Дітройт, Шیکاго, Бостон, Нью Гейвен та інші), в яких фільмуватиме культурно-громадське життя наших громад. Цей кольоровий звуковий фільм зватиметься "Українці в Америці".

## Населення З'єдинених Держав зросло на 7% до 162,409,000

Вашингтон. — Урядове Статистичне Бюро подало до відома що в часі між роками 1950 до кінця 1954 року населення З'єдинених Держав Америки зросло на 7 процент з 150,697,361 в дні 1 квітня 1950 року до 162,409,000 в дні 1 липня 1954 року, включаючи в це число й американських воєнків, що перебувають закордоном. Скільки ж населення зросло майже в усіх стейтах; найбільший приріст населення виказує Аляска. — Зменшилося число населення у сімох стейтах, а це в Мейні, Вермонт, Вест Вирджинія, Аляска, Міссісіпі, Арканзас і Оклахома. Експерти обрахують, що до 1975 року населення ЗДА зросте до 228,000,000 душ. Статистика виказує теж, що авесь час посилюється еміграція із східних стейтів до західних, особливо ж на бережжя Тихого Океану і до Каліфорнії.

## Депортовані Пероном прелати вернулися до Аргентини

Буенос Айрес. До Буенос Айрес вернулися два депортовані свого часу католицькі достойники список-помічник Мануель Тато і монсеньор Рамон Нова, обидва з буенос-айреської дієцезії. В Митрополітській катедрі вони відправили урочисту Службу Божу, в якій взяло участь около 30,000 осіб. Юрба виповнила катедральну площу, проголошуючи гасло "Аргентина є католицькою!" Вернулися вони до Аргентини за окремим запрошенням тимчасового аргентинського президента ген. Льянарді. Перед своїм поворотом обидва перелітали урочисту Службу Божу, в якій взяло участь около 30,000 осіб. Юрба виповнила катедральну площу, проголошуючи гасло "Аргентина є католицькою!" Вернулися вони до Аргентини за окремим запрошенням тимчасового аргентинського президента ген. Льянарді. Перед своїм поворотом обидва перелітали урочисту Службу Божу, в якій взяло участь около 30,000 осіб.

## Конгресмен проти виплачування старечих пенсій чужинцям закордоном

Вашингтон. — Демократичний конгресмен Олів Е. Тіг, який з головою Комісії для Справ Ветеранів Палати Репрезентатів, заявив, що масові демонстрації про те, що тисячі неамериканців в Італії доставляють американські чекки на виплату старечих пенсій. Цей конгресмен казав, що допомагає, щоб уряд перестав виплатувати ці старечі пенсії тим особам, які служили в американській армії. Таких осіб має бути в Італії коло 6,000, і вони доставляють місячно коло 420,000 доларів. Багато з них не є американськими громадянами. Конгресмен Тіг заявив, що уряд планує виплатувати подібні старечі пенсії китайським націоналістам на Формозі.

## Досліджують причини підвищення ціни на часописний папір

Вашингтон. — Торговельна Підкомісія Палати Репрезентатів ухвалила перевести дослідження в справі подорожчання часописного паперу в Канаді, яке може загрожувати катастрофою деяким часописам в ЗДА. Член Сенатської Банкової Комісії Дж. Глен Біг звернувся до протитрестового відділу департаменту справедливості з проською прислати йому інформації про подорожчання паперу в Канаді, щоб можна було вирішити, чи потрібна в цій справі конгресова акція. Прем'єр ДюЛессі, заявив, що він не є єдиним власником канадських лісів, тому повинні вести "чесну гру" з своїми партнерами, видавцями часописів. Голова Товариства Американських Часописних Видавців Річард В. Слоуком ствердив, що підвищення ціни на папір нічим не оправдане, бо прибутки паперових фабрик в останньому році збільшилися.

## Батьки вирішуватимуть справу щеплення дітей проти поліо

Вашингтон. — У найближчих тижнях мільйони американських батьків вирішуватимуть дуже важливу справу, а саме справу щеплення дітей вакциною Солка. Тепер вже з стількі цілі вакцини, що можна було б нащепити всіх дітей, але на це треба згоди батьків. Досі деякі батьки не погоджувалися на щеплення своїх дітей тому, що певна

кількість вакцини, випродукована в фірмі "Каттер", мала живі віруси, і дехто з дітей після нащеплення, захворів на поліо. Д-р Лінард А. Пілс з публічного Уряду здоров'я ЗДА заявив, що після нової контролю продукції, вакцина д-ра Солка зовсім безпечна, і вже не було ні одного випадку, щоб нащеплення дитини захворіла на дитячий параліч. Тепер перевіряють якість вакцини не тільки під час продукування її, але й вже готову в пляшках. У нащепленнях 7,000,000 дітей відсоток захворів на поліо 50 відсотків менший в порівнянні з нещепленими. В найближчому часі продукуватимуть ще вищої якості вакцину. Д-р Пілс радить батькам щепити дітей тій вакциною, яка вже є, бо не знають, коли випродують новий рід вакцини.

Вашингтон. — Демократичний конгресмен Олів Е. Тіг, який з головою Комісії для Справ Ветеранів Палати Репрезентатів, заявив, що масові демонстрації про те, що тисячі неамериканців в Італії доставляють американські чекки на виплату старечих пенсій. Цей конгресмен казав, що допомагає, щоб уряд перестав виплатувати ці старечі пенсії тим особам, які служили в американській армії. Таких осіб має бути в Італії коло 6,000, і вони доставляють місячно коло 420,000 доларів. Багато з них не є американськими громадянами. Конгресмен Тіг заявив, що уряд планує виплатувати подібні старечі пенсії китайським націоналістам на Формозі.

Вашингтон. — Торговельна Підкомісія Палати Репрезентатів ухвалила перевести дослідження в справі подорожчання часописного паперу в Канаді, яке може загрожувати катастрофою деяким часописам в ЗДА. Член Сенатської Банкової Комісії Дж. Глен Біг звернувся до протитрестового відділу департаменту справедливості з проською прислати йому інформації про подорожчання паперу в Канаді, щоб можна було вирішити, чи потрібна в цій справі конгресова акція. Прем'єр ДюЛессі, заявив, що він не є єдиним власником канадських лісів, тому повинні вести "чесну гру" з своїми партнерами, видавцями часописів. Голова Товариства Американських Часописних Видавців Річард В. Слоуком ствердив, що підвищення ціни на папір нічим не оправдане, бо прибутки паперових фабрик в останньому році збільшилися.

Вашингтон. — Демократичний конгресмен Олів Е. Тіг, який з головою Комісії для Справ Ветеранів Палати Репрезентатів, заявив, що масові демонстрації про те, що тисячі неамериканців в Італії доставляють американські чекки на виплату старечих пенсій. Цей конгресмен казав, що допомагає, щоб уряд перестав виплатувати ці старечі пенсії тим особам, які служили в американській армії. Таких осіб має бути в Італії коло 6,000, і вони доставляють місячно коло 420,000 доларів. Багато з них не є американськими громадянами. Конгресмен Тіг заявив, що уряд планує виплатувати подібні старечі пенсії китайським націоналістам на Формозі.

Вашингтон. — Торговельна Підкомісія Палати Репрезентатів ухвалила перевести дослідження в справі подорожчання часописного паперу в Канаді, яке може загрожувати катастрофою деяким часописам в ЗДА. Член Сенатської Банкової Комісії Дж. Глен Біг звернувся до протитрестового відділу департаменту справедливості з проською прислати йому інформації про подорожчання паперу в Канаді, щоб можна було вирішити, чи потрібна в цій справі конгресова акція. Прем'єр ДюЛессі, заявив, що він не є єдиним власником канадських лісів, тому повинні вести "чесну гру" з своїми партнерами, видавцями часописів. Голова Товариства Американських Часописних Видавців Річард В. Слоуком ствердив, що підвищення ціни на папір нічим не оправдане, бо прибутки паперових фабрик в останньому році збільшилися.

Вашингтон. — Демократичний конгресмен Олів Е. Тіг, який з головою Комісії для Справ Ветеранів Палати Репрезентатів, заявив, що масові демонстрації про те, що тисячі неамериканців в Італії доставляють американські чекки на виплату старечих пенсій. Цей конгресмен казав, що допомагає, щоб уряд перестав виплатувати ці старечі пенсії тим особам, які служили в американській армії. Таких осіб має бути в Італії коло 6,000, і вони доставляють місячно коло 420,000 доларів. Багато з них не є американськими громадянами. Конгресмен Тіг заявив, що уряд планує виплатувати подібні старечі пенсії китайським націоналістам на Формозі.

В неділю, 30-го жовтня ц.р.  
В 5-ту РІЧНИЦЮ ТРАГІЧНОЇ СМЕРТІ  
бл. п. Доцента Д-ра  
**МАКСИМА ЖУРКО**  
буде відправлена  
**ПАНАХИДА**  
ЗА СПОКІН ПОГО ДУШІ,  
В ЦЕРКВІ СВ. МИХАІЛА,  
MINNEAPOLIS, MINN.  
про що сповідає Друзів та Знайомих  
**ДРУЖИНА**

Завітайте